


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Утверждено
на заседании кафедры
протокол № 7 от 27.01.2021

Зав. кафедрой  /Е.А. Морозкина

Согласовано:
Председатель УМК факультета
 / Мазунова Л.К.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Методика преподавания иностранного языка и перевода

Обязательная часть

Программа бакалавриата

Направление подготовки


45. 03. 02 Лингвистика

Профиль(и) подготовки

Теоретическое и прикладное переводоведение

Квалификация (степень) выпускника

Бакалавр

Разработчик (составитель) к.ф.н., доцент Белова Ю.А.	<u></u> /Белова Ю.А.
---	--

Для приема: 2021 г.

Уфа 2021 г.

Составитель: доц. Белова Ю.А.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры лингводидактики и переводоведения, протокол № 7 от 27.01.2021

Заведующий кафедрой _____ / Морозкина Е.А.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____
_____, протокол № _____ от « ____ » _____ 20 __ г.

Заведующий кафедрой _____ / _____ Ф.И.О./

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____
_____, протокол № _____ от « ____ » _____ 20 __ г.

Заведующий кафедрой _____ / _____ Ф.И.О./

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____
_____, протокол № _____ от « ____ » _____ 20 __ г.

Заведующий кафедрой _____ / _____ Ф.И.О./

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций 4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы 6
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся) 6
4. Фонд оценочных средств по дисциплине 6
 - 4.1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине. 6
 - 4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине. 9
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины 14
 - 5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины 14
 - 5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы 14
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине 15

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен прийти к следующим результатам обучения по дисциплине:

Категория (группа) компетенций (при наличии ОПК)	Формируемая компетенция (с указанием кода)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
Командная работа и лидерство	УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	ИУК 3.1. Знает: способы подбора эффективной команды; основные условия эффективной командной работы; стратегии и принципы командной работы; основы психологии личности, среды, группы, коллектива.	<i>Знать способы подбора эффективной команды; основные условия эффективной командной работы; стратегии и принципы командной работы; основы психологии личности, среды, группы, коллектива.</i>
		ИУК 3.2. Умеет: выработать командную стратегию; применять принципы и методы организации командной деятельности	<i>Уметь выработать командную стратегию; применять принципы и методы организации командной деятельности</i>
		ИУК 3.3. Владеет: навыками социального взаимодействия и реализации своей роли в команде; создания команды для выполнения практических задач; участия в разработке стратегии командной работы	<i>Владеть навыками социального взаимодействия и реализации своей роли в команде; создания команды для выполнения практических задач; участия в разработке стратегии командной работы</i>

	ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;	ОПК-1 1.1. анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.	<i>Знать основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.</i>
		ОПК-1 1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	<i>Уметь адекватно интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.</i>
		ОПК-1 1.3. применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	<i>Владеть понятийным аппаратом изучаемой дисциплины и соблюдать основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.</i>
	ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;	ОПК-4 4.1. Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.	<i>Знать лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.</i>
		ОПК-4 4.2. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.	<i>Уметь соблюдать социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.</i>
		ОПК-4 4.3 Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.	<i>Владеть моделями типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.</i>

2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Методика преподавания иностранного языка и перевода» относится к обязательной части образовательной программы. Дисциплина изучается на 2 курсе во 2 семестре.

Целью учебной дисциплины «Методика преподавания иностранного языка и перевода» является овладение логикой и динамикой организации и управления учебно-образовательным процессом и приобретение опыта его реализации на разных образовательных ступенях.

Изучение дисциплины необходимо для дальнейшего развития профессиональной компетенции обучающихся на уровне теоретического осмысления сущности иноязычного образовательного процесса (для подготовки магистрантов к осмыслению и оптимизации собственной методики работы над иностранным языком, подготовки к педагогической практике и будущей профессии преподавателя иностранного языка и культуры и, возможно, научно-исследовательской работе по теории и технологии иноязычного образования).

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотношенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине

4 семестр – зачет

УК-3. способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
ИУК 3.1.	Знать: способы подбора эффективной команды; основные условия эффективной командной работы; стратегии и принципы командной работы;	Обучающийся знает способы подбора эффективной команды; основные условия эффективной командной работы; стратегии и принципы командной работы; основы психологии личности, среды, группы, коллектива.	Обучающийся не знает способы подбора эффективной команды; основные условия эффективной командной работы; стратегии и принципы командной работы; основы психологии личности, среды, группы, коллектива.

	основы психологии личности, среды, группы, коллектива		
ИУК 3.2	Уметь: вырабатывать командную стратегию; применять принципы и методы организации командной деятельности	Обучающийся умеет вырабатывать командную стратегию; применять принципы и методы организации командной деятельности	Обучающийся не умеет вырабатывать командную стратегию; применять принципы и методы организации командной деятельности
ИУК 3.3	Владеть: навыками социального взаимодействия и реализации своей роли в команде; создания команды для выполнения практических задач; участия в разработке стратегии командной работы	Обучающийся владеет навыками социального взаимодействия и реализации своей роли в команде; создания команды для выполнения практических задач; участия в разработке стратегии командной работы	Обучающийся не владеет навыками социального взаимодействия и реализации своей роли в команде; создания команды для выполнения практических задач; участия в разработке стратегии командной работы

ОПК -1 способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
ОПК-1.1	Знать: основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного	Обучающийся знает основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.	Обучающийся не знает основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.

	языка в синхронии и диахронии		
ОПК-1.2	Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	Обучающийся умеет интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	Обучающийся не умеет интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.
ОПК-1.3	Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи	Обучающийся владеет понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; и соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи	Обучающийся не владеет понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; и не соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи

ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
ОПК -4.1	Знать: как адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.	Обучающийся знает как адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия	Обучающийся не знает как адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.

ОПК -4.2	Уметь: Соблюдать социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме	Обучающийся умеет применять социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.	Обучающийся не умеет применять на практике социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.
ОПК -4.3	Владеть: Корректно использовать модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.	Обучающийся владеет моделями типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.	Обучающийся не владеет моделями типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.

Показателями сформированности компетенций по дисциплине являются зачётные оценки, выставяемые в соответствии со следующими критериями:

- оценка **«зачтено»** выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы дисциплины и умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;
- оценка **«не зачтено»** выставляется магистранту, который не знает большей части основного содержания учебной программы дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач или проблемных ситуаций.

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
УК-3. способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	<i>Знать:</i> способы подбора эффективной команды; основные условия эффективной командной работы; стратегии и принципы командной работы; основы психологии личности, среды, группы, коллектива	Устный опрос, письменная контрольная работа
	<i>Уметь:</i> вырабатывать командную стратегию; применять принципы и методы организации командной деятельности	Устный опрос, письменная контрольная работа

	<i>Владеть:</i> навыками социального взаимодействия и реализации своей роли в команде; создания команды для выполнения практических задач; участия в разработке стратегии командной работы	Индивидуальное задание
ОПК -1 способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	<i>Знать</i> основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии	Индивидуальное задание
	<i>Уметь</i> интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка	Устный опрос, письменная контрольная работа
	<i>Владеть</i> понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи	Устный опрос, письменная контрольная работа
ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	<i>Знать</i> как адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.	Устный опрос, письменная контрольная работа
	<i>Уметь</i> соблюдать социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме	Индивидуальное задание
	<i>Владеть</i> Корректно использовать модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.	Устный опрос, письменная контрольная работа

**Рейтинг – план дисциплины
«Методика преподавания иностранного языка и перевода»**

направление/специальность 45.03.02 Лингвистика, профиль «Теоретическое и прикладное переводоведение»
курс 2, семестр 4

Виды учебной Деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий засеместр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
Модуль 1				
Текущий контроль				
Аудиторная работа (опрос)	2	3	0	6
Выполнение практических заданий	2	2	0	4
Рубежный контроль				
Письменная контрольная	22	1	0	22

работа				
Итого за модуль:				32
Модуль 2				
Текущий контроль				
Аудиторная работа (опрос)	2	3	0	6
Выполнение практических заданий	2	2	0	4
Рубежный контроль				
Письменная контрольная работа	22	1	0	22
Итого за модуль:				32
Модуль 3				
Текущий контроль				
Аудиторная работа (опрос)	2	3	0	6
Выполнение домашних заданий	2	2	0	4
Рубежный контроль				
Письменная контрольная работа	26	1	0	26
Итого за модуль:				36
Поощрительные баллы				
Выполнение творческого задания (индивидуальное задание)				10
Посещаемость (баллы вычитаются из общей суммы набранных баллов)				
Посещение практических (семинарских) занятий			0	-10
Итоговый контроль (зачет)				

Перечень примерных вопросов

1. Образование и самообразование в 21 веке.
2. Инструменты самообразования.
3. Специфика предмета "иностраннй язык".
4. Образовательный процесс в терминах и их соотношении.
5. Формула процесса овладения ИЯ.
6. Современный подход и метод обучения ИЯ.
7. Базовые принципы современного метода обучения ИЯ.
8. Структура и законы функционирования коммуникативной системы человека.
9. Приём как технологическая единица иноязычного образовательного процесса.
10. Упражнение - инструмент овладения ИЯ: типология.
11. Образовательный потенциал предмета "иностраннй язык и культура".
12. Урок как единица образовательного процесса.
13. Планирование образовательного процесса: тематический план, план цикла уроков.
14. Анализ иноязычного образовательного процесса.
15. Образование и самообразование в 21 веке.
16. Инструменты самообразования.

17. Социальная значимость профессии переводчика. Мотивации к выполнению профессиональной деятельности (УК-3)
18. Устный последовательный перевод и устный перевод с листа с учетом лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических, стилистических и темпоральных норм (ОПК-1)
19. Социальные и культурные этические нормы в методике преподавания ОИЯ (ОПК-4)

Критерии итоговой оценки знаний, умений и навыков обучающегося по дисциплине «Методика преподавания иностранного языка и перевода»

- оценка «зачтено» выставляется бакалавру, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы дисциплины и умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;
- оценка «не зачтено» выставляется бакалавру, который не знает большей части основного содержания учебной программы дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач или проблемных ситуаций.

Примерный перечень вопросов для **индивидуального и группового (само)контроля**, включая **письменную контрольную работу**, коррелируют с темами лекционных занятий.

1. Специфика предмета "иностранный язык".
2. Образовательный процесс в терминах и их соотношение.
3. Формула процесса овладения ИЯ.
4. Современный подход и метод обучения ИЯ.
5. Базовые принципы современного метода обучения ИЯ.
6. Структура и законы функционирования коммуникативной системы человека.
7. Приём как технологическая единица иноязычного образовательного процесса.
8. Упражнение - инструмент овладения ИЯ: типология.

Критерии оценки для индивидуальной и групповой работы:

- оценка «зачтено» выставляется бакалавру, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы дисциплины и умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;
- оценка «не зачтено» выставляется бакалавру, который не знает большей части основного содержания учебной программы дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач или проблемных ситуаций.

Примеры заданий для письменной контрольной работы.

1. Используя базовые методические категорий представьте в виде схемы учебно-образовательный процесс.
2. В терминах ЗУН'ов представьте иноязычный образовательный процесс.
3. Охарактеризуйте современный метод обучения ИЯ через его методическое содержание (принципы).
4. Распределите данные упражнения по а) типам, б) видам, в) назначению. (Упражнения даются студенту из учебника по практике ИЯ).
5. Структура и функции приёма.

Критерии оценки письменной контрольной работы:

- оценка «зачтено» выставляется бакалавру, показавшему всесторонние,

систематизированные, глубокие знания учебной программы дисциплины и умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;

- оценка «**не зачтено**» выставляется бакалавру, который не знает большей части основного содержания учебной программы дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач или проблемных ситуаций.

Примерные темы для индивидуальных заданий:

1. Назовите пять признаков, отличающих предмет "иностранный язык" от любой другой общеобразовательной дисциплины.
2. Составьте терминологический словарь методических терминов по каждой изученной теме на родном и изучаемом Вами ИЯ.
3. Напишите комментарий к формуле иноязычного образовательного процесса. Формула процесса овладения ИЯ.
4. Изобразите, как соотносится подход и метод обучения ИЯ.
5. Письменно опишите функциональное назначение каждого принципа современного метода обучения ИЯ.
6. Изобразите схематически структуру коммуникативной системы человека и укажите назначение каждого компонента.
7. Что такое приём, в основе чего он лежит и для чего служит?
8. Опишите, как Вы ориентируетесь в бесконечном количестве разных упражнений? Назовите свои любимые и нелюбимые упражнения.

Индивидуальные задания выполняются каждым студентом, складываются в индивидуальное накопительное портфолио - "рюкзачок" знаний студента по дисциплине - и защищаются в итоговой процедуре, альтернативной экзамену.

Критерии оценки для индивидуальных заданий:

- оценка «**зачтено**» выставляется бакалавру, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы дисциплины и умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;
- оценка «**не зачтено**» выставляется бакалавру, который не знает большей части основного содержания учебной программы дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач или проблемных ситуаций.

Критерии итоговой оценки знаний, навыков и умений обучающегося по дисциплине «Методика преподавания иностранного языка и перевода»

- оценка «**зачтено**» выставляется бакалавру, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы дисциплины и умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;
- оценка «**не зачтено**» выставляется бакалавру, который не знает большей части основного содержания учебной программы дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач или проблемных ситуаций.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература

1. Пассов Е.И., Кузовлев Н.Е. Урок иностранного языка. - Ростов н/Д: Феникс; М.: Глосса-Пресс, 2010. - 640 с. – (Библиотека БашГУ, чз.№ 1 – 1 экз., аб. №5 – 91 экз.).
2. Будущему учителю иностранного языка: методические рекомендации для студентов языковых факультетов// составители - Мазунова Л.К., Шакирова А.М., Рапопорт Н.В., Киреева З.Р. – Уфа: РИО БашГУ, 2012. – 73 с. (электронное издание) Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему "Университетская библиотека online". – URL:http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=114542

Дополнительная литература

3. Мазунова Л.К. Система овладения культурой иноязычного письма в языковом вузе: Автореф. дис... докт. пед. наук. – М., 2005. – 52 с. (электронное издание) – Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему "Университетская библиотека online". – URL:http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=114542.
4. Мазунова Л.К. Интегративный подход к обучению иностранным языкам: учеб. пособие / Л. К. Мазунова. – Уфа: БашГУ, 1995. – 76 с. (Библиотека БашГУ, аб. №5 – 79 экз., чз 1- 1 экз.).
5. Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность / Под ред. А.А. Миролубова. – Обнинск: Титул, 2010. – 464 с. – (Библиотека БашГУ, аб. №5 – 1 экз.).

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

1. Ресурсы электронной библиотеки «Гумер». – <http://www.gumer.info>.
2. Ресурсы Электронно-библиотечной системы "Университетская библиотека online". – <http://www.biblioclub.ru>.
3. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные
4. MicrosoftOfficeStandard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные
5. Сайт портала www.study.ru – материалы для профессиональной деятельности учителя иностранного языка.
6. Курсы обучения чтению на английском и немецком языках (сайт РАО: <http://www.ru/distant/>)
7. Справочные материалы и словари: сайт <http://www.bartleby.com/> 12.Разнообразные материалы для учителя иностранного языка на сайте МГУ им. М.В. Ломоносова: <http://www.hello-online.ru>
8. Сайт двуязычных электронных словарей: <http://www.rambler.ru/dict>. – материалы для профессиональной деятельности учителя иностранного языка
9. Сайт сетевых сообществ учителей иностранных языков: <http://www.eun.org>. (Европейская школьная сеть).
10. Сайт сообщества учителей иностранных языков России: <http://www.ioso.ru/distant/>
11. Сайт "Игровые технологии и игропедагогика" <https://www.facebook.com/search/top/>
12. Что такое самообразование - <https://gekkon12.livejournal.com/4597.html>
13. С чего начать самообразование: 15 лучших сайтов -<https://miridei.com/success-ideas/success-secrets/s-chego-nachat-samoobrazovanie/>

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Компьютерный класс, мультимедийный проектор, экран, доска, оргтехника, аудиоаппаратура (в стандартной комплектации для лекционных занятий и самостоятельной работы студентов); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на лекционных занятиях).

<i>Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий</i>	<i>Вид занятий</i>	<i>Наименование оборудования, программного обеспечения</i>
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>
1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа: аудитория №17, аудитория №31 (мультимедийный класс) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	Лекционные занятия	Аудитория №17 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, переносной проектор и ноутбук Lenovo (фактическое место хранения – деканат, ауд. 6а) Аудитория №31 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, мультимедиа-проектор Mitsubishi EX320U XGA, экран настенный Classic Norma 244*183, ноутбук ASUSX51RL (место хранения деканат ФРГФ, ауд. № 6а)
2. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: Аудитория №4 (компьютерный класс), Аудитория № 8, Аудитория № 9 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	Практические занятия	Аудитория №4 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, моноблоки – 12 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза Аудитория № 8 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, персональный компьютер – 1 шт, принтер – 1 шт.
3. Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций: Аудитория №4, Аудитория № 8, Аудитория № 9 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	Групповые и индивидуальные консультации	Аудитория № 9 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска Аудитория №13 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, учебно-методическая литература, многофункциональное устройство – 1 шт., книжный фонд читального зала ФРГФ, моноблоки – 2 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза
4. Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: Аудитория №4, Аудитория № 8, Аудитория № 9. (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	текущий контроль и промежуточная аттестация	1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные 2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные
5. Помещения для самостоятельной работы: аудитория №13 (читальный зал) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	Самостоятельная работа	

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины «Методика преподавания иностранного языка и перевода»

на 4 семестр

Форма обучения: очная

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	3/ 108
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	32,2
лекций	16
практических/ семинарских	16
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся, включая подготовку к экзамену/зачету (СР)	75,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	-

Форма контроля: зачет, 4 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР		
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	Модуль 1. Миссия образования XXI века - самообразование. Вызовы VUCA-мира XXI века. Самообразование. КПЛ* Пирамида самоактуализации личности - инструменты самообразования длиной в жизнь	4	4	-	20	изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов	Устный опрос, письменные ответы на вопросы, сообщение
2.	Модуль 2. Образовательный потенциал иноязычного образовательного процесса: познавательный, воспитательный, развивающий и учебный. Методическое содержание иноязычного образовательного процесса	4	4	-	10	изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов	Устный опрос, письменные ответы на вопросы, сообщение, ситуационные задачи, письменная контрольная работа
3.	Модуль 3. Деятельностное содержание цикла иноязычного образовательного процесса. Формирование речевых навыков и развитие речевых умений: стадиальность процессов, инструментарий.	4	4	-	20	изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов	Устный опрос, письменные ответы на вопросы, сообщение, ситуационные задачи, письменная контрольная работа

	Модуль 4. Специфика иноязычного образовательного процесса для разновозрастных/-целевых групп обучаемых: вариативность дидактико-методических инструментов и методов с учётом условий обучения и возраста обучаемых	4	4		25,8	Основная литература: 1, 2 Доп. литература: 4, 5	изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов	Устный опрос, письменные ответы на вопросы, сообщение, ситуационные задачи, письменная контрольная работа
	Всего часов:	16	16		75,8			

